



КОНФЕРЕНЦИЯ СТОРОН

Третья сессия

Киото, 1-10 декабря 1997 года

Пункт 5 предварительной повестки дня

**ПРИНЯТИЕ ПРОТОКОЛА ИЛИ ИНОГО ПРАВОВОГО ДОКУМЕНТА:
ВЫПОЛНЕНИЕ БЕРЛИНСКОГО МАНДАТА**

Пересмотренный текст для переговоров

Добавление

Записка секретариата

1. На первой части своей восьмой сессии Специальная группа по Берлинскому мандату приняла тексты для включения в пересмотренный текст для переговоров. Она также приняла решение препроводить пересмотренный текст для переговоров (FCCC/CP/1997/2) Конференции Сторон на ее третьей сессии (см. FCCC/AGBM/1997/8, пункты 17 и 21).

2. Также на первой части восьмой сессии Председатель СГБМ отметил, что до сих пор СГБМ работала над текстами, основанными на структуре протокола. В то же время он напомнил, что вариант, предусматривающий принятие Группой поправки, по-прежнему остается открытым, и пообещал подготовить "на основе пересмотренного текста для переговоров и с учетом документов и предложений, все еще находящихся на столе переговоров, проект текста поправки к Конвенции" (см. FCCC/AGBV/1997/8, пункт 20).

3. Ниже приводится предлагаемый Председателем проект текста возможной поправки к Конвенции. Хотя в нем не предлагается существенных изменений текста, содержащегося в документе FCCC/CP/1997/2, в него были внесены некоторые мелкие изменения для учета иного характера правового документа. В частности, были исключены те статьи, которые не имеют отношения к поправке.

4. Стороны, возможно, пожелают отметить, что в данный текст также включена статья, которая основана на предложении, представленном одной из Сторон (содержащемся в FCCC/AGBV/1997/MISC.3), и в которой определяется порядок вступления в силу положений возможной поправки.

СТАТЬЯ 1. ПОПРАВКА

А. Поправка к статье 1

После определения 5 статьи 1 включить следующее определение:

5 (bis) "Межправительственная группа экспертов по изменению климата" означает Межправительственную группу экспертов по изменению климата, учрежденную совместно Всемирной метеорологической организацией и Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде в 1988 году.

(Другие определения по мере необходимости)

В. Поправка к статье 4

1. После пункта 1 а) включить следующий подпункт:

а) (bis) формулируют, когда это уместно и насколько это возможно, эффективные с точки зрения затрат [национальные] и, в соответствующих случаях, [региональные] программы разработки местных показателей выбросов, данных о деятельности и моделей, которые отражают социально-экономические условия каждой Стороны, в целях составления и периодического обновления национальных кадастров антропогенных выбросов из источников и абсорбции поглотителями парниковых газов, не регулируемых Монреальским протоколом, с тем чтобы двигаться к повышению их качества, используя сопоставимые методологии, которые будут согласованы Конференцией Сторон.

2. Включить после пункта 1 b) следующи[й]/[е] подпункт[ы]:

Альтернатива А

- i) [[при осуществлении обязательств по настоящему пункту] [уделяется внимание] [особому учету мер поддержки, которые способствуют экономическому развитию Сторон, являющихся развивающимися странами,

и сведению до минимума неблагоприятных последствий для других Сторон, являющихся развивающимися странами, и в частности тех, которые указаны] [в пункте 8];]

- ii) программы, содержащие меры, в частности, и насколько это возможно и уместно, [предусматривают устранение препятствий на пути ограничения или борьбы с увеличением антропогенных выбросов из источников и увеличения абсорбции поглотителями; повышение энергоэффективности; уделение большего внимания рыночному ценообразованию; надлежащее стимулирование реформ в секторе энергетики и нормативных режимах; совершенствование деятельности сектора транспорта и промышленного сектора; содействие развитию и рациональному использованию на устойчивой основе поглотителей и накопителей парниковых газов; более широкий учет связанных с изменением климата соображений в секторах сельского хозяйства и удаления отходов; поощрение добровольных договоренностей с промышленностью; и в целом принятие мер по решению проблем, связанных с изменением климата, которые, в контексте их национальных приоритетов, целей и обстоятельств, являются экономически обоснованными и могут содействовать решению других экологических проблем;] и
- iii) программы, содержащие меры, в частности, и насколько это возможно и уместно, предусматривают [совершенствование мер защиты для инфраструктуры;] внедрение адаптационных технологий и ноу-хау; разработку и реализацию комплексных планов для горных районов; разработку и реализацию комплексных планов управления прибрежными зонами; проведение научных исследований, касающихся последствий изменения климата и адаптации к нему; разработку и реализацию соответствующих мер по укреплению технического потенциала и распространению информации; поощрение планов устойчивого управления в целях сохранения и повышения качества поглотителей, накопителей и экосистем; а также разработку и реализацию планов в области водных ресурсов и сельского хозяйства, в частности для стран, страдающих от засухи и опустынивания.

Альтернатива В

b) (bis) каждая Сторона, являющаяся развитой страной, и каждая развитая Сторона, включенная в приложение II, указывает в своих национальных программах определенные в количественном отношении целевые показатели ограничения и сокращения выбросов и связанные с ними политику и меры в соответствии с пунктами 2 а) (bis)-

(quinquies) и пунктами 2 b) (bis)-(quinquies) ниже, включая подробные сведения о принимаемых мерах в целях поощрения, облегчения и финансирования передачи технологии, предоставления новых и дополнительных финансовых ресурсов и оказания помощи в покрытии расходов на адаптацию в развивающихся странах. Каждая Сторона, являющаяся развивающейся страной, стремится включать в свои национальные сообщения, когда это необходимо, информацию о программах, содержащих меры, которые, по мнению этой Стороны, способствуют решению проблем изменения климата и его неблагоприятных последствий, включая борьбу с увеличением выбросов парниковых газов, а также повышение качества поглотителей и увеличение абсорбции поглотителями, укрепление потенциала и адаптационные меры.

3. Включить после пункта 1 c) следующий подпункт:

Альтернатива А

c)(bis) способствуют созданию эффективных условий для устранения барьеров на пути инвестиций в разработку, применение и распространение, включая передачу, экологически безопасных технологий, ноу-хау, практики и процессов, имеющих отношение к смягчению последствий изменения климата и адаптации к изменению климата, а также барьеров на пути самой деятельности, и рассматривают политику и программы для эффективной передачи экологически безопасных технологий с помощью [финансовых и налоговых] стимулов для обеспечения и расширения доступа к имеющимся в настоящее время экологически чистым технологиям и для их передачи;

Альтернатива В

c) предпринимают, в зависимости от обстоятельств, все практически выполнимые шаги для поощрения, облегчения и финансирования передачи экологически безопасных технологий, ноу-хау, практики и процессов, имеющих отношение к смягчению последствий изменения климата и адаптации к изменению климата, а также доступа к таким технологиям, ноу-хау, практике и процессам, особенно в развивающихся странах, включая разработку политики и программ эффективной передачи экологически безопасных технологий, которые находятся в собственности государства или относятся к государственной сфере, и поощряют частный сектор с помощью финансовых и налоговых стимулов к обеспечению и расширению доступа к запатентованным экологически чистым технологиям и к их передаче, в частности развивающимся странам;

4. Включить после пункта 1 f) следующи[й][е] подпункт[ы]:

f)(bis) определяют и осуществляют процедуры, которые позволяют их правительствам учитывать соображения, связанные с изменением климата, в своих соответствующих решениях, в том числе в решениях межправительственных организаций и, в частности, многосторонних банков развития;]

[f)(ter) принимают меры по поощрению, сотрудничеству и обмену информацией, в том что касается разработки и использования на национальном уровне показателей, облегчающих оценку изменения климата, его неблагоприятных последствий и мер реагирования применительно, в частности, к экономике, инфраструктуре, населенным пунктам, социальной и культурной политике, здравоохранению и качеству окружающей среды в целях сведения до минимума любых неблагоприятных последствий, и включают такие оценки в свои национальные сообщения;]

5. Включить после пункта 1 g) следующий подпункт:

g)(bis) сотрудничают в научно-технических исследованиях и систематическом наблюдении и в развитии архивов данных для снижения неопределенности, связанной с климатической системой, неблагоприятными последствиями изменения климата и экономическими и социальными последствиями различных стратегий реагирования, а также поощряют развитие и укрепление внутреннего потенциала и возможностей участвовать в международных и межправительственных усилиях, программах и сетях в области научных исследований и систематического наблюдения, принимая во внимание статью 5;

6. Включить после пункта 1 i) следующий подпункт:

i)(bis) принимают меры по сотрудничеству и поощрению на международном уровне и, когда это уместно, с использованием существующих органов, в области разработки и осуществления программ просвещения и подготовки кадров, [включая укрепление национальных институтов] и обмена сотрудниками или прикомандирования сотрудников для подготовки экспертов в этой области, в частности для развивающихся стран, а также способствуют на национальном уровне информированию общественности и доступу общественности к информации об изменении климата. Следует разработать подходящие условия для осуществления этой деятельности в рамках соответствующих органов Конвенции с учетом статьи 6;

7. Включить после пункта 2 a) следующий подпункт:

a)(bis) Каждая Сторона, включенная в Приложение I [или действующая в соответствии со статьей 4(bis) принимает и осуществляет национальные политику и меры для выполнения своих обязательств в отношении определенных в количественном отношении целевых показателей ограничения и сокращения выбросов в соответствии с подпунктом b)(bis)-(quinquies) ниже, в целях поощрения устойчивого развития.

Альтернатива А

, например, следующие политику и меры в соответствии со своими национальными условиями:

- i) повышение энергоэффективности во всех секторах национальной экономики;
- ii) защита и повышение качества поглотителей и накопителей парниковых газов, не регулируемых Монреальским протоколом;
- iii) поощрение, развитие и более широкое использование возобновляемых форм энергии и инновационных экологически приемлемых технологий;
- iv) постепенная ликвидация рыночных диспропорций, фискальных стимулов, налоговых льгот и субсидий, которые противоречат цели Конвенции, во всех секторах, являющихся источниками выбросов парниковых газов; и
- v) обеспечение непрерывного равновесия между политикой и мерами, направленными на сокращение выбросов парниковых газов в секторах – источниках выбросов, и политикой и мерами, направленными на сокращение потребления продукции этих секторов;

Альтернатива В

, в частности следующие политику и меры:

- i) выполнять обязательства, предусмотренные в подпункте e) ii) ниже, и устранять препятствия на пути ограничения и сокращения выбросов парниковых газов и прекурсоров парниковых газов, не регулируемых Монреальским протоколом, а также на пути увеличения абсорбции поглотителями;
- ii) повышать энергоэффективность во всех секторах, включая сектор производства и преобразования энергии, промышленный сектор, сектор транспорта, жилой, коммерческий и сельскохозяйственный секторы;
- iii) постепенно сокращать/устранять рыночные диспропорции и фискальные стимулы, которые противоречат цели Конвенции, включая, в частности, субсидии на все виды ископаемого топлива;
- iv) поощрять соответствующие реформы в секторе энергетики и нормативные режимы, направленные на поощрение политики и практики, которые способствуют ограничению или сокращению выбросов парниковых газов, не регулируемых Монреальским протоколом;
- v) поощрять, развивать и расширять использование возобновляемых форм энергии для обеспечения того, чтобы добиться значительного увеличения их доли в общем объеме энергоснабжения;

- vi) разрабатывать меры с целью ограничения и/или сокращения выбросов парниковых газов, не регулируемых Монреальским протоколом, в транспортном секторе, включая средние целевые показатели потребления топлива новыми транспортными средствами, минимальный акцизный сбор на топливо, поощрение видов транспорта с низким уровнем выбросов и другие инструменты;
- vii) ограничивать и сокращать выбросы парниковых газов, не регулируемых Монреальским протоколом, в результате использования бункерного топлива в связи с воздушными и морскими перевозками через посредство соответственно Международной организации гражданской авиации и Международной морской организации, в частности, через посредство деятельности по введению налогов на авиационное топливо;
- viii) охранять поглотители и накопители парниковых газов, не регулируемых Монреальским протоколом, повышать их качество и содействовать рациональным методам ведения лесного хозяйства на устойчивой основе, облесению и лесовозобновлению;
- ix) учитывать соображения, связанные с изменением климата, в сельскохозяйственной практике и содействовать устойчивым формам ведения сельского хозяйства;
- x) проводить научные исследования и разработки в области новаторских технологий, не приводящих к изменению климата, и содействовать применению и распространению, в том числе передаче, таких технологий, в особенности Сторонам, являющимся развивающимися странами;
- xi) ограничивать и/или сокращать выбросы гидрофторуглеродов, перфторуглеродов и гексафторида серы;
- xii) применять экономические инструменты для обеспечения того, чтобы рыночные цены подавали надлежащие сигналы потребителям и предпринимателям, в том что касается ограничения и сокращения выбросов парниковых газов; и
- xiii) сокращать выбросы метана путем рекуперации и использования в секторе удаления отходов, а также при производстве, транспортировке и распределении энергии.

Конференция Сторон проводит оценку применения этих политики и мер;

Альтернатива А

a)(ter) Каждая Сторона, включенная в приложение I [или действующая в соответствии со статьей 4(bis)], осуществляют политику и меры в соответствии с настоящим пунктом таким образом, чтобы не допускать отрицательных последствий, в том числе отрицательных последствий изменения климата, последствий для международной торговли и социальных, экологических и экономических последствий для других Сторон, в особенности для Сторон, являющихся развивающимися странами, и в частности для тех из них, которые перечислены в пунктах 8 и 9 ниже, с учетом пункта 5 статьи 3 Конвенции 1/. Конференция Сторон может принимать, когда это необходимо, дальнейшие решения в целях содействия осуществлению положений настоящего подпункта;

Альтернатива В

a)(ter) Каждая Сторона, включенная в приложение I [или действующая в соответствии со статьей 4(bis)], осуществляют политику и меры в соответствии с настоящим пунктом с учетом отрицательных последствий изменения климата и/или последствий в результате осуществления политики и мер для Сторон, являющихся развивающимися странами, в особенности для тех из них, которые перечислены в пункте 8 ниже. Конференция Сторон может принимать, когда это необходимо, решения в отношении настоящего пункта;

a)(quater) Каждая Сторона, включенная в приложение I [или действующая в соответствии со статьей 4(bis)], сотрудничают с другими такими Сторонами в целях повышения индивидуальной и совокупной эффективности их политики и мер, принятых и осуществляемых согласно настоящему пункту, в соответствии с подпунктом e) i) ниже. С этой целью эти Стороны предпринимают шаги для распространения своего опыта и обмена информацией об этих политике и мерах, включая разработку способов повышения их сопоставимости, транспарентности и эффективности. Конференция Сторон на своей первой сессии после вступления в силу настоящего пункта или впоследствии, как только это будет практически возможно, рассматривает пути содействия такому сотрудничеству с учетом всей соответствующей информации.

a)(quinquies) Стороны, включенные в приложение I [или действующие в соответствии со статьей 4(bis)], координируют осуществление политики и мер, перечисленных в подпункте a)(bis) выше, и в разработке методологий для оценки эффективности. Конференция Сторон на своей первой сессии после вступления в силу

1/ Данный вопрос связан с вопросом о компенсационном фонде и фонде "чистого" развития. После того как будут внесены предложения о фактическом размещении текста, посвященного этим фондам, в текст могут быть включены перекрестные ссылки.

настоящего подпункта или впоследствии, как только это будет практически возможно, рассматривает пути и средства содействия такой координации, в том числе путем создания процедуры для выработки рекомендаций Сторонам в форме руководящих указаний с учетом национальных условий и соответствующей работы, проводимой другими органами.]

8. Включить после пункта 2 b) следующие подпункты:

Альтернатива А

b)(bis) Стороны, включенные в приложение I, по отдельности или совместно обеспечивают, чтобы их чистые 2/ совокупные антропогенные выбросы парниковых газов, перечисленных в приложении III, в эквиваленте диоксида углерода не превышали их обязательств, выраженных в форме бюджетов выбросов и зафиксированных в добавлении 1;

Альтернатива В

b)(bis) Каждая Страна, включенная в приложение I, обеспечивает, чтобы ее чистые совокупные антропогенные выбросы парниковых газов, перечисленных в приложении III, в эквиваленте диоксида углерода не превышали ее обязательств, выраженных в форме бюджетов выбросов и зафиксированных в добавлении 1;

Альтернатива С

b)(bis) Каждая Страна, включенная в приложение I, достигает определенных в количественном отношении целевых показателей ограничения и сокращения выбросов в течение таких установленных сроков, как 2005, 2010 и 2020 год, для своих антропогенных выбросов из источников и абсорбции поглотителями диоксида углерода и других парниковых газов, не регулируемых Монреальским протоколом;

Альтернатива А

b)(ter) Обязательства для каждой Страны, включенной в приложение I, в соответствии с подпунктом b)(bis) выше, устанавливаются при помощи процесса, изложенного в приложении IV, и фиксируются в добавлении 1 3/.

2/ Употребление термина "чистые" во всем тексте будет зависеть от итогов ведущихся консультаций о включении поглотителей в определенные в количественном отношении целевые показатели ограничения и сокращения выбросов.

3/ Для Стран, включенных в приложение I на дату принятия настоящего пункта, эти обязательства будут устанавливаться вместе с принятием настоящего пункта.

Альтернатива В

b)(ter) Для Сторон, включенных в приложение I, устанавливаются следующие единообразные обязательства в соответствии с подпунктом b)(bis) выше: (будет дополнено позднее);

b)(quater) Каждая Сторона, включенная в приложение I, к 2005 году должна добиться очевидного прогресса в достижении своих обязательств по подпункту b)(bis) выше;]

b)(quinquies) Каждая Сторона, действующая в соответствии со статьей 4(bis), обеспечивает, чтобы ее чистые совокупные антропогенные выбросы парниковых газов, перечисленных в приложении III, в эквиваленте двуокси углерода не превышали ее обязательств, выраженных в форме бюджетов выбросов, зафиксированных в добавлении 1 и определенных в соответствии с положениями статьи 4(bis) выше;]

9. Включить после пункта 2 c) следующие подпункты: 4/

c)(bis) Каждая Сторона, включенная в приложение I [или действующая в соответствии со статьей 4(bis), создает [не позднее чем за один год до начала первого бюджетного периода] национальную систему для оценки антропогенных выбросов из источников и абсорбции поглотителями всех парниковых газов, не регулируемых Монреальским протоколом. Руководящие принципы для таких национальных систем, которые включают в себя методологии, указанные в подпункте c)(ter) ниже, принимаются Конференцией Сторон на ее первой сессии после вступления в силу настоящего подпункта.

c)(ter) Методологиями для оценки антропогенных выбросов из источников и абсорбции поглотителями всех парниковых газов, не регулируемых Монреальским протоколом, для целей подпункта b)(bis)-(quinquies) являются методологии, принятые Межправительственной группой экспертов по изменению климата и согласованные Конференцией Сторон на ее третьей сессии. Когда такие методологии не используются, применяются надлежащие корректировки в соответствии с методологиями, согласованными Конференцией Сторон на ее первой сессии после вступления в силу настоящего подпункта. На основе работы, в частности, Межправительственной группы экспертов по изменению климата и консультаций, предоставляемых Вспомогательным органам для консультирования по научным и техническим аспектам, Конференция Сторон регулярно проводит обзор таких

4/ Альянс малых островных государств (АОСИС) сообщил, что ему потребуется провести дальнейшие консультации по данной статье, пока не будет более подробно определен термин "чистые" в соответствии со статьей 4.2 b)bis).

методологий и коррективов и, когда это необходимо, вносит в них изменения. Любые изменения в методологиях или коррективах используются только для целей установления соблюдения обязательств по подпункту b)(bis)-(quinquies) выше применительно к тем обязательствам, которые были приняты после внесения таких изменений [, если Конференция Сторон не примет иного решения].

[c)(quarter) Потенциалами глобального потепления, используемыми для расчета эквивалентности с точки зрения диоксида углерода антропогенных выбросов из источников и абсорбции поглотителями парниковых газов, не регулируемых Монреальским протоколом, перечисленных в приложении III, для целей подпункта b)(bis)-(quinquies) выше, являются потенциалы, принятые Межправительственной группой экспертов по изменению климата и согласованные Конференцией Сторон на ее третьей сессии. На основе работы, в частности, Межправительственной группы экспертов по изменению климата и консультаций, предоставляемых Вспомогательным органом для консультирования по научным и техническим аспектам, Конференция Сторон регулярно рассматривает потенциал глобального потепления каждого такого парникового газа и, в случае необходимости, вносит в него изменения. Любые изменения того или иного потенциала глобального потепления применяются только к тем обязательствам по подпункту b)(bis)-(quinquies) выше которые были приняты после внесения таких изменений [, если Конференция Сторон не примет иного решения].].

10. Включить после пункта 3 следующий пункт:

3(bis) [В соответствии с положениями] [Согласно положениям] пункта 3 выше и статьи 11 Стороны, являющиеся развитыми странами, и другие развитые Стороны, включенные в приложение II, предоставляют [новые и] дополнительные финансовые ресурсы [через механизм, определенный Конвенцией,] для покрытия всех согласованных издержек, понесенных Сторонами, являющимися развивающимися странами, при осуществлении мер в соответствии с пунктами [1 a)(bis), 1 g)(ter), 1 g)(bis) и 1 i)(bis)] выше. Они также предоставляют такие финансовые ресурсы, в том числе для передачи технологии, которые необходимы Сторонам, являющимся развивающимися странами, для покрытия всех согласованных дополнительных издержек, связанных с принятием мер, охватываемых пунктами [1 b)(bis) и 1 c)(bis)] выше и согласованных между Стороной, являющейся развивающейся страной, и международным органом или органами, упоминаемыми в статье 11, в соответствии с этой статьей. При выполнении этих обязательств принимается во внимание необходимость адекватного и предсказуемого потока средств и важность соответствующего распределения бремени между Сторонами, являющимися развитыми странами.

С. Новая статья 4(bis)

После статьи 4 включить следующую новую статью:

[Статья 4 (bis) 5/

1. Любой сигнатарий или любая Сторона настоящей Конвенции, не включенные в приложение I, могут в любое время уведомить Депозитария о том, что они решили взять на себя обязательства, закрепленные в настоящей статье. Депозитарий информирует других сигнатариев и другие Стороны о любом таком уведомлении.

2. Такое уведомление, подкрепленное кадастром выбросов парниковых газов, не регулируемых Монреальским протоколом, включая исторический базовый год или период, выбранный в соответствии с подпунктом а) ниже, и прогнозируемый объем будущих выбросов, содержит официальное заявление по следующим пунктам:

а) выбранный ими исторический базовый год или период для осуществления положений подпункта б) ниже; и

б) уровень ограничения или сокращения антропогенных выбросов парниковых газов, перечисленных в приложении III, в качестве "корзины" газов, обязательства по соблюдению которого они намерены взять на себя.

3. Если уведомление сделано в соответствии с пунктами 1 и 2 выше, секретариат включает его в повестку дня следующей сессии Конференции Сторон, которая принимает решение на предмет принятия такого уведомления.

4. После его принятия Конференцией Сторон уведомление, сделанное сигнатарием, вступает в силу в день вступления в силу настоящей Конвенции для данного государства, а уведомление, сделанное Стороной настоящего Протокола, вступает в силу на девятый день после принятия такого уведомления. Обязательство в соответствии с пунктом 2 б) выше, взятое на себя Сторонами, действующими в соответствии с настоящей статьей, фиксируется в добавлении 1.

5. Стороны, действующие в соответствии с настоящей статьей, несут обязательства Сторон, включенных в приложение I, в отношении представления информации, касающейся осуществления, согласно пунктам 2 а) и 2 б) статьи 10 и статье 12 и согласно соответствующим решениям Конференции Сторон.]

5/ Группа 77 и Китая предложила исключить данную статью.

D. Новая статья 4 (ter)

После статьи 4 (*bis*) включить следующую новую статью:

Статья 4 (ter)

- [1. Первый бюджет выбросов с 200[-] до 20[-] года для каждой Стороны, включенной в приложение I, равен [-%/процентной доле, зафиксированной для нее в добавлении 1 для данного бюджетного периода,] ее чистых совокупных антропогенных выбросов парниковых газов, перечисленных в приложении III, в эквиваленте диоксида углерода за 1990 год или за базовый год или период, определенный в соответствии с пунктом 6 статьи 4, умноженный на пять.]
- [2. Второй бюджет выбросов с 20[-] до 20[-] года для каждой Стороны, включенной в приложение I, равен [-%/процентной доле, зафиксированной для нее в добавлении 1 для этого бюджетного периода,] ее чистых совокупных антропогенных выбросов парниковых газов, перечисленных в приложении III, в эквиваленте диоксида углерода за 1990 год или за базовый год или период, определенный в соответствии с пунктом 6 статьи 4, умноженный на пять.]
- [3. Первый бюджет выбросов для каждой Стороны, действующей в соответствии со статьей 4 (*bis*), равен процентной доле, определяемой в соответствии со статьей 4 (*bis*), ее чистых совокупных антропогенных выбросов парниковых газов, перечисленных в приложении III, в эквиваленте диоксида углерода за базовый год или период, определенный в соответствии со статьей 4 (*bis*), умноженный на пять.]
- [4. Любая часть бюджета выбросов или любые кредиты выбросов, которые какая-либо Сторона приобретает у другой Стороны в соответствии с положениями статьи 4 (*quinquies*) или статьи 4 (*sexies*) включаются в бюджет выбросов данной Стороны.]
- [5. Любая часть бюджета выбросов или любые кредиты выбросов, которые какая-либо Сторона передает другой Стороне в соответствии с положениями статьи 4 (*quinquies*) или статьи 4 (*sexies*), вычитаются из бюджета выбросов данной Стороны.]
- [6. Процедуры, предусмотренные в пунктах 1-5 выше, используются для расчета бюджета выбросов Сторон, включенных в приложение I [или действующих в соответствии со статьей 4 (*bis*), на последующие бюджетные периоды, если Конференция Сторон не примет иного решения.]

[7. Если Сторона, включенная в приложение I [или действующая в соответствии со статьей 4 (bis)], сокращает свои выбросы в ходе бюджетного периода на более значительную процентную долю, чем этого требуют ее обязательства по пунктам 2 b)(bis)-(quinquies), то эта разница, по просьбе этой Стороны, засчитывается в качестве кредита в ее бюджет выбросов на следующие бюджетные периоды.]

[8. Если превышение бюджета выбросов за тот или иной бюджетный период Стороной, включенной в приложение I [или действующей в соответствии со статьей 4 (bis)], составляет до [] % включительно, то это не считается несоблюдением, если данная Сторона вычтет объем излишка выбросов из своего следующего бюджета по коэффициенту [-:1].]

[9. На основе работы, в частности, Межправительственной группы экспертов по изменению климата и консультаций, предоставляемых Вспомогательным органом для консультирования по научным и техническим аспектам, Конференция Сторон регулярно рассматривает список парниковых газов в приложении III и, в случае необходимости, вносит в него поправки в целях включения других парниковых газов, не регулируемых Монреальским протоколом, и других категорий источников и поглотителей. Любая поправка в список парниковых газов в приложении III вносится в соответствии с положениями статьи 16 и применяется только к тем обязательствам по пунктам 2(bis)-(quinquies) статьи 4, которые были приняты после вступления этой поправки в силу.]

[10. До тех пор пока любые парниковые газы, не регулируемые Монреальским протоколом, из любых источников и любые категории поглотителей не подпадают под действие обязательств по настоящей статье, Стороны, включенные в приложение I [или действующие в соответствии со статьей 4 (bis)], прилагают все усилия для ограничения и сокращения своих антропогенных выбросов таких газов из источников и для повышения их абсорбции поглотителями.]

[11. Каждая Сторона, включенная в приложение I, выполняет обязательства, упомянутые в пункте 2 b)(bis) статьи 4, таким образом, чтобы свести к минимуму отрицательные социальные, экологические и экономические последствия для Сторон, являющихся развивающимися странами, в особенности для тех Сторон, которые включены в пункт 8 статьи 4. Конференция Сторон учреждает компенсационный фонд для предоставления компенсации тем Сторонам, являющимся развивающимися странами, которые могут понести социальные, экологические и/или экономические потери в результате действий, предпринятых в целях достижения определенных в количественном отношении целевых показателей ограничения и сокращения выбросов.]

[12. Конференция Сторон учреждает фонд "чистого" развития для оказания помощи Сторонам, являющимся развивающимися странами, в достижении устойчивого развития и для содействия достижению конечной цели Конвенции. Фонд "чистого" развития получает взносы от тех Сторон, включенных в приложение I, которые, как было установлено, не

соблюдают свои определенные в количественном отношении целевые показатели ограничения и сокращения выбросов в соответствии с пунктом 2 b)(bis) статьи 4. Фонд "чистого" развития будет также открыт для добровольных взносов Сторон, включенных в приложение I.] 6/

Е. Новая статья 4 (quater)

После статьи 4 (ter) включить следующую новую статью:

[Статья 4 (quater) 7/

1. Любые Стороны, включенные в приложение I к Конвенции [или действующие в соответствии со статьей 4 (bis), которые достигли соглашения о том, что они будут совместно выполнять свои обязательства, касающиеся определенных в количественном отношении целевых показателей ограничения и сокращения выбросов, в соответствии с пунктами 2 b)(bis)-(quinquies) статьи 4, рассматриваются как выполнившие эти обязательства при том условии, что их общие совокупные сокращения уровней выбросов соответствуют уровням, установленным для этих Сторон в добавлении I.
2. Такое соглашение вступает в силу лишь если все его Стороны уведомили секретариат об условиях данного соглашения, которое остается в силе в течение действия настоящей Конвенции или до тех пор, пока все Стороны данного соглашения не уведомят секретариат о решении внести в него поправки или аннулировать его.

6/ Группа 77 и Китая просила включить в настоящий текст вышеизложенные пункты 11 и 12, в которых частично воспроизводится предложение данной Группы, содержащееся в документе FCCC/AGBM/1997/MISC.1/Add.6. Следует отметить, что ввиду нехватки времени не удалось обсудить этот вопрос в ходе неофициальных консультаций, проведенных во время первой части восьмой сессии СГБМ.

7/ Одна из Сторон ранее предложила текст, содержащийся в пункте 20 приложения I к документу FCCC/AGBM/1997/INF.1 и охватывающий ситуацию, при которой государства - члены региональных организаций экономической интеграции и сами организации являются Сторонами настоящего правового документа и как таковые стремятся к достижению определенных в количественном отношении целевых показателей ограничения и сокращения выбросов. Этот текст также охватывает возможность расширения в будущем членского состава региональных организаций экономической интеграции.

3. Стороны любого такого соглашения уведомляют секретариат об условиях соглашения в день сдачи на хранение своих документов о принятии в отношении настоящей статьи или позднее, но в любом случае за пять лет до истечения периода, упомянутого в статье 4 (*ter*). Секретариат в свою очередь информирует другие Стороны об условиях данного соглашения или о любом решении о внесении в него поправок или его аннулировании.

4. В случае, если Стороны такого соглашения не достигли своих общих совокупных сокращений уровней выбросов, то Стороны такого соглашения несут ответственность за свои уровни выбросов в соответствии с уведомлениями, представленными согласно настоящей статье.

5. Если Стороны, действующие совместно, делают это в рамках региональной организации экономической интеграции, которая сама является Стороной Конвенции, или совместно с ней, то каждое государство – член такой региональной организации экономической интеграции по отдельности и вместе с региональной организацией экономической интеграции, действующей в соответствии со статьей 22, в случае невыполнения общих совокупных сокращений уровней выбросов несет ответственность за свой уровень выбросов, уведомление о котором было представлено в соответствии с настоящей статьей.]

Г. Новая статья 4 (*quinquies*)

После статьи 4 (*quater*) включить следующую новую статью:

Статья 4 (*quinquies*) 8/

1. Для целей выполнения своих обязательств по пунктам 2 b)(*bis*)-(quinquies) статьи 4 любая Сторона, включенная в приложение I [или действующая в соответствии со статьей 4(*bis*)], может [, в соответствии с международными рамками, которые будут установлены согласно пункту 4 ниже,] передавать любой другой Стороне, включенной в приложение I [или действующей в соответствии со статьей 4(*bis*)], или приобретать у нее любые выбросы, разрешенные согласно пунктам 2 b)(*bis*)-(quinquies) статьи 4, при условии, что такая Сторона соблюдает свои обязательства по пунктам [2 a)(*bis*)-(quinquies), пунктам 2 b)(*bis*)-(quinquies) и] пунктам 2 c)(*bis*)-(quater) и статье 12 создала национальный механизм для сертификации и проверки коммерческой переуступки прав на выбросы.

8/ Группа 77 и Китай предложила исключить данную статью.

2. Любая Сторона может уполномочивать посредников для участия, под ответственность этой Стороны, в действиях, ведущих к передаче или приобретению в соответствии с настоящей статьёй разрешений на выбросы.

3. Коммерческая переуступка прав на выбросы, как она определена в пункте 1 выше, подпадает под действие следующих критериев:

a) уровни выбросов, достигнутые до начала функционирования любой системы коммерческой переуступки, установленной в соответствии с настоящей Конвенцией, [не] могут использоваться в качестве основы для коммерческой переуступки прав на выбросы;]

b) коммерческая переуступка прав на выбросы должна дополнять внутренние политику и меры [, которые должны служить основным средством] [для целей] выполнения обязательств по пунктам 2 b)(bis)-(quinquies) статьи 4; и

c) Сторона, выбросы которой превышают ее бюджет выбросов в течение любого бюджетного периода, может приобретать, но не может передавать права на выбросы.

4. Конференция Сторон на своей первой сессии после вступления в силу настоящей статьи или впоследствии, как только это будет практически возможно, принимает решение в отношении условий, правил и руководящих принципов для коммерческой переуступки прав на выбросы, предусмотренной в пункте 1 выше, включая методологии для проверки и представления докладов.

5. Если в соответствии с положениями статьи 12(bis) выявлен вопрос, касающийся осуществления той или иной Стороной требований пунктов [2 a)(bis)-(quinquies), пунктов b)(bis)-(quinquies) и] пунктов c)(bis)-(quater) или статьи 12, передача и приобретение разрешенных выбросов могут продолжаться при условии, что такие разрешенные выбросы не могут использоваться ни одной из Сторон для выполнения своих обязательств по пунктам 2 b)(bis)-(quinquies) статьи 4 до тех пор, пока не будет решен вопрос о соблюдении. Если в соответствии с положениями статьи 12(bis) выявлен вопрос об осуществлении той или иной Стороной пункта 3 c) выше, то положения данного пункта применяются только к передаче этой Стороной разрешенных выбросов.]

G. Новая статья 4 (sexies)

После статьи 4 (*quinquies*) включить следующую новую статью:

Статья 4 (sexies) 9/

1. Для целей выполнения части своих обязательств по пунктам 2 b)(bis)-(quinquies) статьи 4 любая Сторона, включенная в приложение I [или действующая в соответствии со статьей 4(bis)], может получать от любой другой Стороны, включенной в это же приложение [или действующей в соответствии с этой же статьей], при соблюдении положений настоящей статьи и решений, принятых, в соответствии с пунктом 5 ниже, сокращения выбросов в эквиваленте диоксида углерода, полученные в результате проектов совместного осуществления, направленных на сокращение антропогенных выбросов [или на увеличение антропогенной абсорбции] парниковых газов, перечисленных в приложении III, в любом секторе экономики.

2. Стороны, участвующие в проектах совместного осуществления, имеют право делить [между собой кредиты], достигнутые в связи с этим проектом.

3. Для формирования кредитов проекты совместного осуществления должны отвечать следующим условиям:

а) Стороны, участвующие в проектах совместного осуществления, должны соблюдать свои обязательства по пунктам 2 b)(bis)-(quinquies) и пунктам c)(bis)-(quater) статьи 4 и по статье 12 и иметь национальный механизм для учета, сертификации и проверки своих выбросов парниковых газов;

б) участие в проектах совместного осуществления должно носить добровольный характер и требует предварительного признания, утверждения или одобрения участвующими Сторонами;

в) проекты совместного осуществления должны приносить реальные, поддающиеся измерению и долгосрочные экологические блага, связанные со смягчением последствий изменения климата, не допуская при этом неблагоприятных экологических и социальных последствий. Проекты должны обеспечивать сокращение [или абсорбцию поглотителями] выбросов, дополнительное к тому, которое можно было бы достичь иным способом;

9/ Группа 77 и Китая предложила исключить данную статью. Другие Стороны, в том числе Соединенные Штаты и Европейское сообщество и его государства-члены, заявили о том, что они просят продолжить консультации по данной статье.

d) проекты должны быть сопоставимыми с национальными приоритетами и стратегиями в области окружающей среды и развития и должны оказывать им поддержку, а также должны содействовать повышению экономической эффективности в деле достижения глобальных благ;

[e) проекты совместного осуществления могут предприниматься двумя или более Сторонами;]

f) проекты совместного осуществления дополняют внутреннюю политику и меры [, которые должны служить основным средством выполнения обязательств по пунктам 2 b)(bis)-(quinquies) статьи 4];

g) проекты совместного осуществления подвергаются оценке на индивидуальной основе. Кредиты рассчитываются и распределяются на ежегодной основе. К ним применяются методологии строгой проверки и учета сокращения [или абсорбции] выбросов. Для каждого проекта должны быть установлены исходные условия, с которыми можно сравнивать чистые экологические блага смягчения последствий и сокращения выбросов парниковых газов, достигнутые в ходе проектов совместного осуществления; и

h) Стороны представляют доклады о проектах совместного осуществления в своих национальных сообщениях, используя руководящие принципы, которые будут приняты Конференцией Сторон на ее первой сессии после вступления в силу настоящей статьи и которые будут впоследствии периодически пересматриваться.

4. Сторона может уполномочивать посредников для участия, под ответственность этой Стороны, в действиях, связанных с формированием, передачей и получением кредитов за проекты совместного осуществления в соответствии с настоящей статьей.

5. Конференция Сторон принимает на своей первой сессии после вступления в силу настоящей статьи и впоследствии периодически пересматривает:

[a) критерии и руководящие принципы для распределения кредитов выбросов в связи с проектами;]

b) руководящие принципы для представления докладов о проектах совместного осуществления и для учета, сертификации и проверки выбросов [и абсорбции] парниковых газов;

c) методологии для расчета исходных условий проектов и фактических выбросов [или абсорбции] в целях оценки дополнительного воздействия проектов; и

d) методологии для проверки и ревизии кредитов фактических сокращений [или абсорбции] выбросов.

[6. Если по завершении экспериментального этапа мероприятий, осуществляемых совместно в соответствии с решением 5/CP.1, принятым Конференцией Сторон на ее первой сессии, Конференция Сторон примет решение разрешить совместное осуществление со Сторонами, не включенными в приложение I, то Стороны, включенные в приложение I [или действующие в соответствии со статьей 4(bis)], могут, совместно со Сторонами, осуществлять проекты, направленные на ограничение или сокращение антропогенных выбросов парниковых газов, перечисленных в приложении III, в любом секторе экономики в соответствии с положениями настоящей статьи и решениями, принятыми для этой цели Конференцией Сторон.]

7. Если в соответствии с положениями статьи 12(bis) выявлен вопрос, касающийся осуществления той или иной Стороной требований настоящей статьи, передача и приобретение кредитов выбросов могут продолжаться после выявления этого вопроса при условии, что такие кредиты не могут использоваться ни одной Стороной для выполнения своих обязательств по пунктам 2 b)(bis)-(quinquies) статьи 4 до тех пор, пока не будет решен вопрос о соблюдении.]

н. Поправка к статье 12

1. После пункта 3 включить следующие пункты:

3(bis). Каждая Сторона, включенная в приложение I [или действующая в соответствии со статьей 4(bis)], включает в свой национальный кадастр необходимую дополнительную информацию для целей обеспечения соблюдения пунктов 2 b)(bis)-(quinquies) статьи 4 и статьи 4(ter), определяемую в соответствии с пунктом 3(quarter) ниже.

3(ter). Каждая Сторона, включенная в приложение I [или действующая в соответствии со статьей 4(bis)], включает в свое сообщение дополнительную информацию, необходимую для того, чтобы продемонстрировать соблюдение своих обязательств по пунктам 2 a)(bis)-(quinquies), пунктам 2 b)(bis)-(quinquies) и пунктам 2 c)(bis)-(quarter) статьи 4 и по статья 4(ter), 4(quinquies) и 4(sexies), определяемую в соответствии с пунктом 4 ниже.

3(quarter). Руководящие принципы для представления информации согласно пунктам 3(bis) и 3(ter) выше принимаются Конференцией Сторон на ее первой сессии после вступления в силу настоящего пункта и впоследствии периодически пересматриваются. Конференция Сторон также до начала первого бюджетного периода принимает решение о порядке учета бюджетов выбросов.

2. В пункте 5 после слов "...по своему усмотрению" и перед словами "Частотность последующих сообщений..." включить следующее предложение:

Каждая Сторона, включенная в приложение I [или действующая в соответствии со статьей 4(bis)], представляет информацию, требуемую согласно пунктам 3(bis) и 3(ter) выше, в своем первом национальном сообщении, подлежащем представлению после вступления этих пунктов в силу для этой Стороны и после принятия руководящих принципов, предусмотренных в пункте 3(quarter) выше.

I. Новая статья 12(bis)

После статьи 12 включить следующую новую статью:

Статья 12(bis)

1. Национальные сообщения, представляемые в соответствии со статьей 12 каждой Стороной, включенной в приложение I [или действующей в соответствии со статьей 4(bis)], включая ежегодные кадастры антропогенных выбросов из источников и абсорбции поглотителями парниковых газов, не регулируемых Монреальским протоколом, представляемые за отчетный период, рассматриваются группами экспертов по рассмотрению в соответствии с руководящими принципами, принятыми для этой цели Конференцией Сторон:

а) группы экспертов по рассмотрению координируются секретариатом и состоят из экспертов, отобранных из числа кандидатур, выдвинутых Сторонами Конвенции, и, когда это необходимо, межправительственными организациями, в соответствии с руководящими принципами, принятыми для этой цели Конференцией Сторон;

б) в рамках процесса рассмотрения проводится тщательная и всеобъемлющая техническая оценка всех аспектов осуществления настоящей Конвенции той или иной Стороной. Группы экспертов по рассмотрению готовят доклад для Конференции Сторон, в котором приводится оценка осуществления Стороной ее обязательств и выявляются любые потенциальные проблемы и факторы, влияющие на выполнение обязательств. Такие доклады распространяются секретариатом среди всех Сторон. Кроме того, секретариат выявляет для дальнейшего рассмотрения Конференцией Сторон любые вопросы, касающиеся осуществления, которые указываются в таких докладах; и

с) Конференция Сторон принимает на своей первой сессии после вступления в силу настоящей статьи и впоследствии периодически пересматривает руководящие принципы для рассмотрения хода осуществления группами экспертов по рассмотрению и для выявления секретариатом вопросов, касающихся осуществления.

2. Конференция Сторон при содействии Вспомогательного органа по осуществлению рассматривает:

а) национальные сообщения, представленные Сторонами в соответствии со статьей 12, и доклады экспертов об их рассмотрении, проведенном в соответствии с настоящей статьей; и

б) любые вопросы, касающиеся осуществления, выявленные секретариатом в соответствии с пунктом 1 б) выше, а также любые вопросы, затронутые Сторонами.

3. После рассмотрения информации, упоминаемого в пунктах 2 а) и б) выше, Конференция Сторон принимает решения по любым вопросам, которые необходимы для осуществления настоящей Конвенции 10/.

Ж. Статья 13(bis)

После статьи 13 включить следующую новую статью:

Новая статья 13(bis)

Конференция Сторон на своей первой сессии после вступления в силу настоящей статьи утверждает надлежащие и эффективные процедуры и механизмы для определения и рассмотрения случаев несоблюдения положений Конвенции, в том числе путем разработки ориентировочного перечня последствий, принимая во внимание причину, вид, степень и частотность несоблюдения. Любые обязательные санкции за несоблюдение в соответствии с процедурами и механизмами, учрежденными согласно настоящей статье, ___ (будет дополнено позднее) 11/.

10/ Окончательная формулировка пунктов 2 и 3 выше будет составлена с учетом итогов обсуждения статей, касающихся соблюдения и институциональных вопросов.

11/ Группа 77 и Китая заявила, что данный вопрос связан с вопросом о фонде "чистого" развития. После того как будет предложено фактическое место текста, посвященного фонду "чистого" развития, в данную формулировку могут быть внесены перекрестные ссылки. Группа 77 и Китая резервирует за собой право вновь вернуться к рассмотрению данной статьи.

к. Новая статья 16(bis) 12/

После статьи 16 включить следующую новую статью:

Статья 16(bis)

1. Добавления к Конвенции составляют ее неотъемлемую часть, и, если прямо не предусматривается иного, ссылка на Конвенцию представляет собой в то же время ссылку на любые добавления к ней.
2. Принятие и вступление в силу добавлений и поправок к добавлениям производится в соответствии с процедурой, изложенной в статье 15, при условии, что предлагаемая поправка к обязательству любой Стороны, как оно изложено в добавлении, может быть принята лишь при явном согласии данной Стороны.

л. Приложения

Включить в Конвенцию следующие новые приложения:

[Приложение III 13/

Газы

Диоксид углерода (CO₂)

Метан (CH₄)

Закись азота (N₂O)

[Гидрофторуглероды (ГФУ)

12/ Будет вновь рассмотрена в свете дальнейшего обсуждения статьи 4.2 b)(bis) и статьи 4(ter).

13/ Данный перечень приводится из "Пересмотренных руководящих принципов МГЭИК 1996 года для национальных кадастров парниковых газов: указания в отношении представления докладов". Это делается при том понимании, что включение отдельных секторов/категорий источников и поглотителей потребует дальнейшего обсуждения и что по этому вопросу не было пока достигнуто договоренности.

Перфторуглероды (ПФУ)

Гексафторид серы (SF_6)]

Секторы/категории источников и поглотителей

Энергетика

Сжигание топлива

Энергетическая промышленность

Обрабатывающая промышленность и строительство

Транспорт

Другие секторы

Прочее

Выбросы вне системы дымовых труб в результате использования топлива

Твердое топливо

Нефть и природный газ

Прочее

Промышленные процессы

Производство горнодобывающей промышленности

Химическая промышленность

Металлургия

Другие производства

Производство галогенированных углеродных соединений и гексафторида серы

Потребление галогенированных углеродных соединений и гексафторида серы

Прочее

Использование растворителей и других продуктов

Сельское хозяйство

Интестинальная ферментация

Уборка, хранение и использование навоза

Производство риса

Сельскохозяйственные земли

Управляемый пал саванн

Сжигание сельскохозяйственных отходов на полях

Прочее

Изменения в землепользовании и лесное хозяйство

Изменения в запасах лесов и других видов древесной биомассы

Преобразование лесов и пастбищных угодий

Забрасывание освоенных земель

Выбросы и абсорбция диоксида углерода из почв

Прочее

Отходы

Удаление твердых отходов на суше

Обработка сточных вод

Сжигание отходов

Прочее]

[Приложение В 14/

1. Процесс установления определенных в количественном отношении целевых показателей ограничения и сокращения выбросов для каждой Стороны в соответствии с пунктом 2 b)(bis) статьи 4 проводится с учетом различий в отправных точках и подходах, экономических структурах и базах ресурсов, необходимости сохранения высоких и устойчивых темпов роста, имеющихся технологий и других конкретных обстоятельств, а также необходимости справедливого и надлежащего вклада каждой из этих Сторон в глобальные усилия. В этих целях для каждой Стороны, в зависимости от обстоятельств, принимаются во внимание следующие факторы, в полной мере подтвержденные доступными официальными данными:

- a) выбросы парниковых газов, указанных в приложении III, в пересчете на эквивалент диоксида углерода на душу населения;
- b) выбросы парниковых газов, указанных в приложении III, в пересчете на эквивалент диоксида углерода на единицу валового внутреннего продукта;
- c) валовой внутренний продукт на душу населения;
- d) рост валового внутреннего продукта в расчете на душу населения;
- e) фактические выбросы в тот или иной период в пересчете на повышение глобальной средней поверхностной температуры в конце периода, определенное на основании согласованной модели изменения климата, в результате как чистых антропогенных выбросов согласованного набора парниковых газов в каждом году указанного периода, так и начальных концентраций этих парниковых газов в начале этого периода;
- f) прогнозируемый рост численности населения;
- g) интенсивность валового внутреннего продукта по выбросам;
- h) интенсивность экспорта по выбросам;
- i) интенсивность экспорта по ископаемым видам топлива;
- j) доля возобновляемых источников энергии в энергоснабжении.

14/ Настоящее приложение будет включено лишь в том случае, если будет принят альтернативный вариант, предусматривающий установление дифференцированных обязательств. В этом случае текст потребует дальнейшего обсуждения, и, в частности, необходимо будет более четко сформулировать пункт 1 e).

2. При рассмотрении национальных условий в своих сообщениях Стороны включают, когда это необходимо, данные, касающиеся перечисленных выше факторов.]

м. [Добавления

После приложения IV включить следующее добавление :

[Добавление 1

Название Стороны	Обязательство в области выбросов	Базовый год или период (где это уместно)]
------------------	----------------------------------	--

СТАТЬЯ 2. ПОЛОЖЕНИЯ, РЕГУЛИРУЮЩИЕ ВСТУПЛЕНИЕ В СИЛУ

1. Настоящая поправка вступает в силу на девяностый день после сдачи на хранение пятидесятого документа о принятии при условии, что общий объем выбросов диоксида углерода в 1990 году в Сторонах, которые сдали на хранение свои документы о принятии, указанный в их самых последних национальных сообщениях, представленных в соответствии со статьей 12, составляет на этот момент не менее трех гигатонн углерода 15 /.
2. Для каждого государства или региональной организации экономической интеграции, которые, принимают настоящую поправку после выполнения условий для ее вступления в силу в соответствии с пунктом 1 выше, настоящая поправка вступает в силу на девяностый день после даты сдачи на хранение их документов о принятии.
3. Для целей настоящей статьи документ, сданный на хранение региональной организацией экономической интеграции, не рассматривается в качестве дополнительного к документам, сданным на хранение государствами-членами этой организации.

15 / По данному пункту не удалось достичь договоренности.